

## IRF SYSTEM

It\_ Sistema di prestiro elettronico con inserimento rapido del film estensibile.

En\_ Electronically controlled pre-stretch carriage with rapid film loading system.

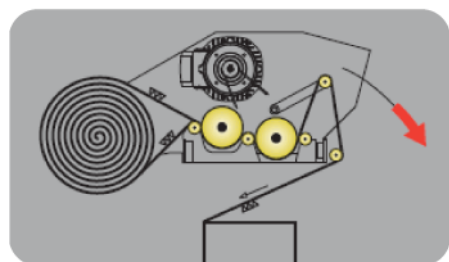
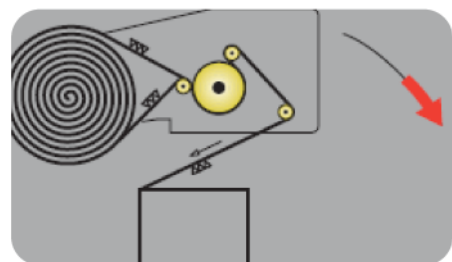
Fr\_ Pré-étirage motorisé et asservi à chargement rapide du film étirable.

De\_ Elektronisch gesteuerte Vordehnung mit Folienschneidwechelsystem.

Es\_ Sistema de pre-estiro electrónico con inserción rápida del film extensible.



## FE



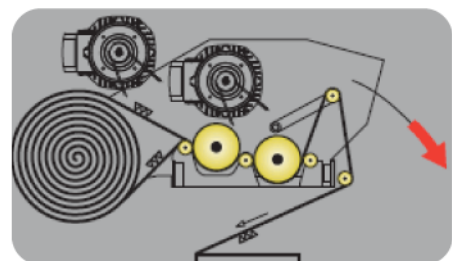
It\_ Frizione elettromagnetica regolabile da pannello comandi.

En\_ Electromagnetic friction adjustable from control panel.

Fr\_ Frein électromagnétique réglable depuis le panneau de commande.

De\_ Elektromagnetische Bremse auf Umlenkwalze vom Bedienpult einstellbar.

Es\_ Fricción electromagnética regulable desde el panel de comandos.



variazione continua da 120 a 350% regolabile da quadro comandi.

En\_ Motorized pre-stretch system with 2 motors adjustable between 120 to 350% from control panel.

Fr\_ Système de pré-étirage motorisé et asservi à 2 moteurs, rapport ajustable de 120 à 350% depuis le panneau de commande.

De\_ Antriebener Vordehnssystem mit 2 Motoren, stufenlos regelbare Werte zwischen 120 und 350% von Bedienpult.

Es\_ Sistema de prestiro motorizado con 2 motores, regulable da 120 a 350% desde el panel de comandos.

## RONDA REVOLUTION

It CARATTERISTICHE TECNICHE  
> Altezza linea alimentazione standard 500 mm  
> Velocità massima rotazione 25 rpm LS - 30 rpm HS - 34 rpm HD  
> Potenza totale installata - LS 3,5 Kw - 4,5 Kw con Top  
> Potenza totale installata - HS 4,5 Kw - 5,5 Kw con Top  
> Potenza totale installata - HD 5,0 Kw - 6,0 Kw con Top  
> Tensione alimentazione standard 400 V - 50 Hz - 3 F+N+T  
> Protezione impianto elettrico e motori IP 54  
> Pressione esercizio 6 bar  
> Dimensione max pallet std 1100 x 1300 mm  
> Dimensione min. pallet 600 x 600 mm  
> Altezza STD pallet 2200 mm

En TECHNICAL CHARACTERISTICS  
> Conveyor height 500 mm  
> Maximum rotation speed 25 rpm LS - 30 rpm HS - 34 rpm HD  
> Total power installed - LS 3,5 Kw - 4,5 Kw with Top  
> Total power installed - HS 4,5 Kw - 5,5 Kw with Top  
> Total power installed - HD 5,0 Kw - 6,0 Kw with Top  
> Standard power supply 400 V - 50 Hz - 3 PH+N+G  
> Protection on electric system & motors IP 54  
> Operating pressure 6 bar  
> Max pallet dimensions 1100 x 1300 mm  
> Min pallet dimensions 600 x 600 mm  
> STD pallet height 2200 mm

Fr DONNÉES TECHNIQUES  
> Hauteur ligne d'alimentation standard 500 mm  
> Vitesse de rotation maxi 25 rpm LS - 30 rpm HS - 34 rpm HD  
> Puissance totale installée - LS 3,5 Kw - 4,5 Kw avec Top  
> Puissance totale installée - HS 4,5 Kw - 5,5 Kw avec Top  
> Puissance totale installée - HD 5,0 Kw - 6,0 Kw avec Top  
> Tension alimentation standard 400 V - 50 Hz - 3 PH+N+G  
> Protection installation électrique et moteurs IP 54  
> Pression de travail 6 bar  
> Dimension max palette 1100 x 1300 mm  
> Dimension min. palette 600 x 600 mm  
> Hauteur STD palette 2200 mm

De TECHNISCHE DATEN  
> Förderhöhe Standard 500 mm  
> Max. Drehgeschwindigkeit 25 UpM LS - 30 UpM HS - 34 UpM HD  
> Installierte Gesamtleistung - LS 3,5 Kw - 4,5 Kw mit Top  
> Installierte Gesamtleistung - HS 4,5 Kw - 5,5 Kw mit Top  
> Installierte Gesamtleistung - HD 5,0 Kw - 6,0 Kw mit Top  
> Versorgungsspannung Standard 400 V - 50 Hz - 3 PH+N+G  
> Schutz der Elektroinrichtung und Motoren IP 54  
> Arbeits-Druckleistung 6 bar  
> Maximalmaße der Palette 1100 x 1300 mm  
> Minimalmaße der Palette 600 x 600 mm  
> STD Höhe der Palette 2200 mm

Es DATOS TÉCNICOS  
> Altura línea transportadores 500 mm  
> Velocidad máxima rotación 25 rpm LS - 30 rpm HS - 34 rpm HD  
> Potencia total instalada - LS 3,5 Kw - 4,5 Kw con Top  
> Potencia total instalada - HS 4,5 Kw - 5,5 Kw con Top  
> Potencia total instalada - HD 5,0 Kw - 6,0 Kw con Top  
> Tensión de alimentación estándar 400 V - 50 Hz - 3 F+N+T  
> Grado de protección eléctrica y motores IP 54  
> Presión nominal 6 bar  
> Dimensiones máximas del palet 1100 x 1300 mm  
> Dimensiones mínimas del palet 600 x 600 mm  
> Altura STD del palet 2200 mm

It\_ Le indicazioni riportate non sono impegnative.  
En\_ The information given is not binding.  
Fr\_ **Les indications fournies ne sont pas contraignantes.**  
De\_ **Die Angaben sind unverbindlich.**  
Es\_ **Las indicaciones presentadas no nos comprometen.**

 **COMARME**

COMARME s.r.l.  
con unico socio  
Sede operativa:  
Via dei trivulzio, 5/6  
20081 Cassinetta di Lugagnano (MI)

Tel. +39 02 9422002  
sales@comarmesrl.com  
Sede legale:  
Via Chiesa di Camerano, 30  
47824 Poggio Berni (RN)



## RONDA REVOLUTION



 **COMARME**



# RONDA REVOLUTION

It\_ La macchina a braccio rotante robusta e affidabile per avvolgere pallet con film estensibile. Ingombro ridotto ed elevate prestazioni.

En\_ Compact, high performance rotating arm machine for wrapping pallets with stretch film. Reliable, robust construction.

De\_ Die robuste und zuverlässige Vollautomatische Dreharm Stretchwickel Maschine mit geringem Platzbedarf und hohe Leistung.

Fr\_ La machine à bras tournant robuste et fiable pour banderoller des charges palettisées sous film étirable avec un encombrement réduit et de grandes prestations.

Es\_ Maquina de brazo rotante robusta y fiable para la envoltura de palet con film extensible de espacio reducido y alta prestaciones.

## RONDA REVOLUTION



It\_ Grazie al minimo ingombro mi trasportano facilmente con costi ridotti e sto ovunque. I sistemi tradizionali sono più ingombranti.

En\_ Thanks to my compact size I can be shipped economically in one piece. Traditional systems take up more space.

Fr\_ Grâce à un encombrement réduit je suis facilement transportable à cout réduit. Les systèmes traditionnels sont plus encombrants.

De\_ Durch die kompakte Bauweise kann die Maschine kostengünstig transportiert und schnell montiert werden. Die traditionellen Systeme benötigen mehr Platz.

Es\_ Gracia s al mínimo espacio, facilita el transporte con un reducido coste. Los sistemas tradicionales son más voluminosos.



It\_ Inserisco il film estensibile con facilità e ne consumo poco. I sistemi tradizionali sono pericolosi, poco rapidi e dispendiosi.

En\_ Easy film loading, accurate and economic. Traditional systems are open, slip and use more film.

Fr\_ Le film étirable s'insère facilement et sa consommation est réduite. Les systèmes traditionnels sont dangereux, lents et moins efficaces.

De\_ Schnelles und einfaches Folieneinlegesystem mit geringem Folienverbrauch. Die traditionellen Folieneinlegesysteme sind kompliziert, langsam und verbrauchen mehr Folie.

Es\_ Introducción del film extensible con facilidad y reducido tiempo. Los sistemas tradicionales son más peligrosos, poco rápidos y costosos.



It\_ Sistema d'inserimento del lembo finale nell'ultimo avvolgimento. Prodotto unico e brevettato. Utilizzabile anche con film macroforato.

En\_ Tuck in unit for threading the film tail inside the wrap. Unique and patented system. Suitable also for net film.

Fr\_ Système automatique de pince et coupe du film avec inserion de la queue de film sous le tour précédent. **Dispositif unique et breveté.** Utilisable également avec du film macro perforé.

De\_ Das Foliende wird am Ende des Wickelzyklus eingeschlagen. Patentierte Lösung und dadurch einzigartig. Geeignet auch für Netzfolien.

Es\_ Sistema de introducción corte en la ultima envoltura de film. Producto unico y patentado. Tambien utilizable con film macroperforado.



It\_ Sistema pinza taglio saldatura del film estensibile autoregolante per qualsiasi dimensione del pallet.

En\_ Film cut, clamp and weld unit self adjusting for any size of pallet.

Fr\_ Système de pince, coupe et soudure du film étirable à réglage automatique pour toutes dimensions de la palette.

De\_ Selbststellendes Foliende Verschweißsystem passt sich auf sämtliche Palettengrößen automatisch an.

Es\_ Sistema corte pinza soldadura del film extensible autorregulable para cualquier dimensión de palet.



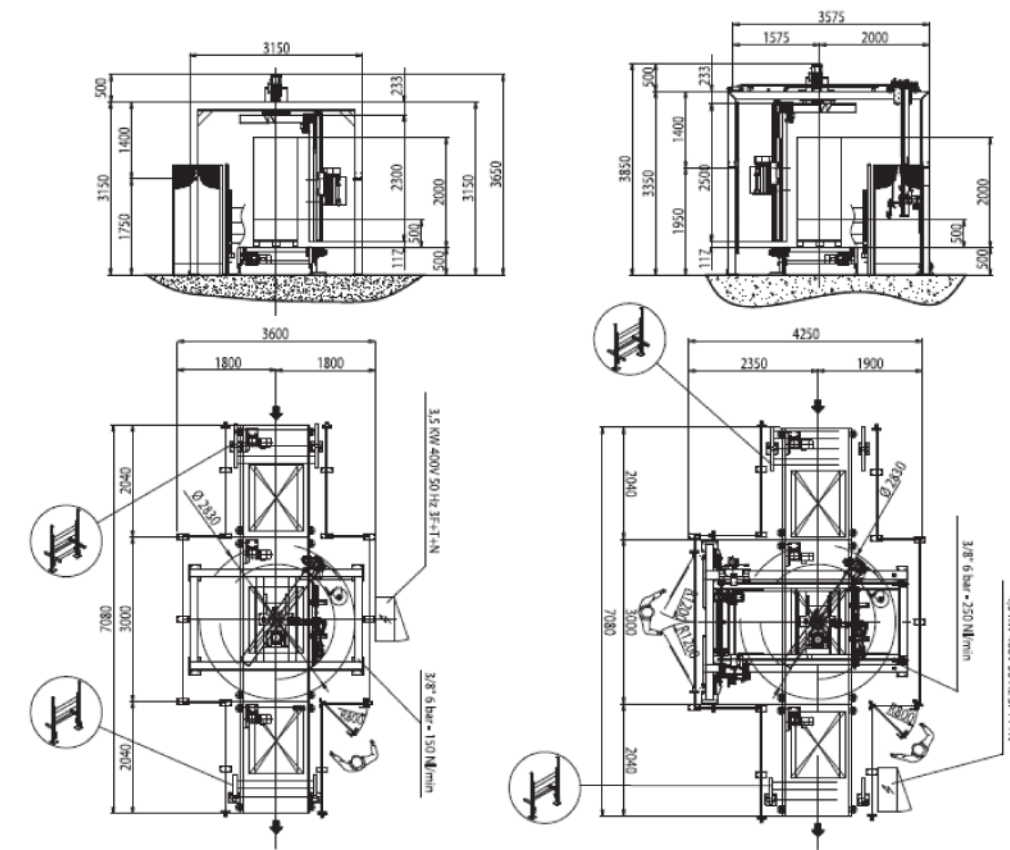
It\_ Sistema a corda: Permette di ridurre l'altezza del film formando un cordone che assicura una più efficiente stabilizzazione del carico.

En\_ Roping System: Reducing the film width to form a rope to ensure more effective load stabilisation.

Fr\_ Systeme permettant de réduire la laize du film en formant un cordon qui assure une meilleure stabilisation de la charge.

De\_ Schnurrvorrichtung: Reduzierung der Folienbreite zur Schnur um eine bessere Stabilisierung der Ladung zu gewährleisten.

Es\_ Sistema cuerda. Permite reducir la altura del film formando un cordón que asegura con mas eficacia la estabilidad de la carga.



It\_ Ralla rotazione braccio di grande diametro. Facile manutenzione.

En\_ Heavy duty, large diameter, bearing support. Easy maintenance.

Fr\_ Couronne de rotation du bras de grand diamètre. Entretien facile.

De\_ Dreharmlagerung mit großem Durchmesser. Einfache Wartung.

Es\_ Rueda dentada de rotacion brazo de gran diametro. Facil mantenimiento.



It\_ Quadro elettrico dotato di Display touch-screen nella versione di serie.

En\_ Control panel equipped as standard with touch-screen operator display.

Fr\_ Armoire électrique avec pupitre de commande à écran tactile en série.

De\_ Maschine ist Serienmäßig mit einem (Touch Panel) Display ausgestattet.

Es\_ Cuadro eléctrico dotado con Touchscreen Display de serie.

## OPTIONAL

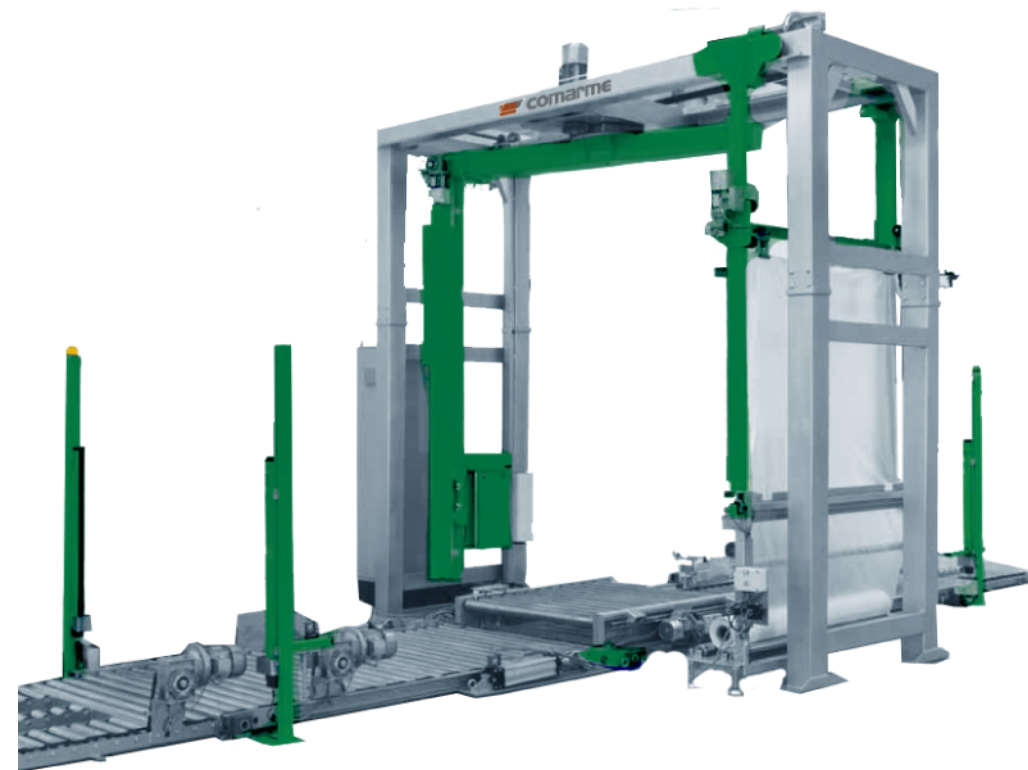
It\_ Sollevatore Pallet.

En\_ Pallet Lifter.

Fr\_ Releveur de charges.

De\_ Paletten Hubvorrichtung.

Es\_ Elevador palet.



It\_ Pressore tenuta pallet.

En\_ Pallet top pressure unit.

Fr\_ Plateau stabilisateur de charge.

De\_ Palettenniederhalter.

Es\_ Presor retención palet.

